

## JÕULUTERVITUS

Eelmisel aastal kirjutasin jõululäkituses, et arvatavalt on maailma majanduse viimase aja kõige keerukamad ajad möödas. Täna sellele kirjutisele mõeldes tuleb tunnistada, et sarnaselt paljudega, minu selline arvamus oli ennatlik. Ilmselt oleme siiski veel kaugel sellest ajast kui riikides valitseb tasakaal ja rahu.

Hiljuti küsis üks kirikuõpetaja retooriliselt: „Miks inimesed arvavad, et iga asi siin maailmas peaks alati paremuse poole minema? Äkki on hoopis nii, et need paremad ajad maailmas on tegelikult juba möödas.“ Tundub pärsi tähelepanuväärne mõte. Valgustusajastust alates on olnud valdav mõte, et inimkond pidevalt liigub täiuse ja tarkuse poole. Inimesed saavad aina paremaks ning nende juhitud riigid aina jõukamaks ja stabiilsemaks. Kuid kas see ikka on nõnda?

On olnud väga hästi juhitud riike, mis sellegi poolest on lõpuks langenud ja tänaseks kadunud. Üks selline riik oli Rooma impeerium. Sellist võimsust ja tarkust riigi asjades ei olnud maailm enne näinud. Teed olid korras, rahandussüsteem toimis. Valitses *Rooma rahu*, mis tähendas seda, et paljud põlvkonnad ei olnud sõda näinud. Et veelgi paremini riiki juhtida ja majandada, selleks oli valitsejal vaja teada, kui palju ja kus selle riigi alamad elavad. Ning Luuka evangeeliumist me loemegi: „Neil päevil sündis, et keiser Augustus andis käsu kirjutada üles kogu riigi rahvas.“ Vanemates tõlgetes on kasutatud *riigi rahva* asemel koguni väljendit *kogu maailm*. Rooma impeerium oligi tsiviliseeritud maailma jaoks kogu maailm.

Nõnda on siis meil Luuka evangeeliumis räägitud võimsa riigi rahvaloendusest, mis pidi veelgi aitama kaasa Rooma riigi arengule. Kui

sellel ajal oleks olnud leiutatud juba televisioon, siis kahtlemata oleks kõikide õhtuste uudiste peamine uudis just rahvaloendus. Kas aga keegi oleks võinud arvata, et selle aja kõige tähtsam sündmus toimub hoopis ühes väikeses linnas Petlemmas. Kas keiser Augustus oleks võinud arvata, et tulevikus teatakse toimuvat rahvaloendust eelkõige selle järgi, et see toimub samal ajal sündmustega Petlemmas. Kas keegi oskab täna nimetada, kui palju selle rahvaloenduse andmetel oli Rooma riigis elanikke? Aga kogu maailm teab, et sellel ajal tõi Maarja ilmale oma esimese poja ning mähkis ta mähkmetesse ja asetaskõime, sest nende jaoks polnud majas kohta.

Rooma riigi päevil saabus vastus inimeste kauastele palvetele, et Jumala riik võiks tulla. Ükski Rooma ega ükski enne Roomat või pärast Roomat eksisteerinud riik ei ole Jumala riigi sarnane. See riik ühendab kõik maailma rahvad kõigist maailma riikidest ning selle riigi kuningaks on Issand.

Nõnda võib juhtuda, et täna väga tähtsate sündmuste varjus võib toimuda midagi palju tähtsamat kui on selle maailma sagimine. Võimsad riigid tulevad ja lähevad, aga Jumala riik jääb. Ning meil kõigil on palutud olla selle riigi kodanikuks. Vaevalt et inimene oskab oma kätega ehitada üles riiki mis oleks täiuslik. Kui palju on seda püütud teha, kuid siiani edutult. Mis aga inimeste käes on võimatu, see on võimalik Jumala käes.

Usku, lootust ja armastust!  
Tervitustega  
Valdo Lust

## AASTA KODANIK ON JALGPALLUR KONSTANTIN VASSILJEV

Hiljuti aasta parima jalgpalluri tiitliga pärjatud Konstantin Vassiljev nimetati ka aasta kodanikuks.

Aasta kodaniku tiitli andis sportlasele üle kultuuriminister Rein Lang Nukuteatris toimunud vastuvõtul.

2002. aastal Eesti kodakondsuse saanud Vassiljev lõi lõppenud EM-valiktsükli Eesti koondise parimana kuus väravat.

Mullu valiti aasta kodanikuks Toidupanga tegevjuht ja mündikogumiskampaania käivitaja Pieter Boerefijni.

Kodanikupäeva kodaniku tiitli saanud:

- 2003 – Lennart Meri
- 2004 – Jüri Jaanson
- 2005 – perekond Adamson
- 2006 – Andrus Veerpalu
- 2007 – Lagle Parek
- 2008 – Rainer Nõlvak
- 2009 – Erki-Sven Tüür
- 2010 – Pieter Boerefijn

ERR

## VÄLISMINISTEERIUM TUNNUSTAB KODANIKUPÄEVA PUHUL RAHVADIPLOMAATIA EDENDAJAID

Välisminister Urmas Paet tänab ja tunnustab kodanikupäeva puhul tänukirjaga tublisid rahvadiplomaatia edendajaid, kes on aidanud kaasa Eesti tutvustamisele ning suhete tihendamisele välisriikidega.

Välisminister Urmas Paeti sõnul saavad kõik Eesti inimesed rahvadiplomaatia kaudu aidata kaasa Eesti välispoliitilisele mõjukusele ja heale mainele välisriikides. „Rahvadiplomaatia on väikese riigi jaoks hea võimalus ja soovime seda igati julgustada. Inimeste vahetu suhtlemine aitab kaasa Eesti tutvustamisele ning suhete tihendamisel välisriikides,“ lausus Paet. „Hindame kõrgelt nende inimeste panust, kes on võtnud oma missiooniks Eesti tutvustamise ning eestluse säilitamise välismaal,“ rõhutas välisminister.

Välisministeerium tänab ja tunnustab järgmiseid inimesi:

**Toomas Ilvest** pühendumise eest Eesti kultuuri tutvustamisele ning kogukondi ühendavate lõimumisprojektide algatamise ja läbiviimise eest Iirimaa.

**Ida Lemsalu** pikaajalise pühendumise eest aktiivse eestluse hoidmisele Eesti Abistamise Komitees Londonis.

**Toomas Ojasood** ajalehe Eesti Hää! väljaandjat, pühendumise eest eestluse hoidmisele Inglismaal.

**Reet Järvikut** ajalehe Eesti Hää! väljaandjat, pühendumise eest eestluse hoidmisele Inglismaal.

**Peeter Kiiku** pikaajalise pühendumise eest eestluse hoidmisele ning Eesti tutvustamisele Marylandi osariigis Ameerika Ühendriikides.

**Toivo Tagametsa**, Baltimore'i Eesti seltsi esimeest, pikaajalise pühendumise eest eestluse hoidmisele ning Eesti tutvustamisele Marylandi osariigis Ameerika Ühendriikides.

**Ellen Valterit** pikaajalise pühendumise eest eestluse hoidmisele ja Eesti tutvustamisele ning dokumentaalfilmifestivali Estdocs eduka ja järjepideva korraldamise eest Kanadas.



LUMINE HARJU TÄNAV

Foto: Priit Tiit

## RAEKOJA PLATSI JÕULU-KUUSK KUKKUS ÜMBER!

25. novembril kukkus Tallinna Raevoja platsil ümber jõulukuusk. Kuusk murdus jala pealt ilmsel tugeva tuuleiili ajal.

Kesklinna valitsuse pressiesindaja kinnitas, et kuusk oli kukkunud lava poole ja õnneks keegi kannatada ei saanud. „Ka müügitajakesed on kuuse teelt kõrvale jäänud. Seega ei tohiks segada jõuluturuga alustamist.“

Esialgsel vaatlusel tundus, et kuusk oli murdunud kinnituskoha juurest. Kuusk pandi püsti, jõluturg avati, advendiküünlad süüdati, kuid pühapäeval 27. novembril kukkus see juba teist korda jälle ümber. Õnneks ka seekord keegi viga ei saanud. Pühapäeva õhtul vajus kõigepealt viltu kuuse latv ning kell 21.14 sai häirekeskus teate, et terve puu oli uuesti pikali kukkunud!

Murelike nägudega vaadati kuuske esmaspäeval ning arvati, et sellisel kujul seda enam üles ei panda. Kuusk saeti vähemalt 4 meetrit lühemaks. Kesklinna valitsus kaalus ka kuuse väljavahetamist ja metsast uue kuuse toomist, kuid otsustas pärast dendroloogide arvamuse ärakuulamist sellest loobuda.

Pärast lühemaks saagimist jääb Rakeoja platsi jõulukuuse pikkuseks 16 meetrit. Algselt oli Harjumaal Kuusalu vallas Hirvli külas kasvanud puu 24-meetriline.

Tallinna Kesklinna valitsus kavatses järgmisel aastal paigaldada Raeoja platsile uue kuusehoidiku, mis tagab praegusest kindlamini kuuse püstipüsimise.

(Londonis Trafalgar Square'il Norra valitsuse poolt annetatud kuusk on rohkem kui 21 meetri pikk)



Foto: Õhtuleht



INTERVJUU REMI KÜBARAGA

Detsembrikuu intervjuu tutvustab lugejaskonnale Remi Kübarat, kes on Londoni eestlaste hulgas kui ka Euroopa Eestlaste Kooris tuntud kui väga tugeva meeshäälena.



Palun kirjelda meie lugejatele natukene enda lapsepõlve ja nooruseaga.

Sündisin Tartus ning olen elanud nii Saaremaal, Põlva kandis, kui ka Harjumaal Saku vallas. Nalja viluks sai kunagi välja arvutatud, et olen 50% saarlane, 37.5% tartlane ja 12.5% lätlane. Lapsepõlvest on enim meeles suved vanavanemate juures, kas Saaremaal heina tehes või Elva lähedal Peedul, Kübarate suvekodust mööda voolava Elva jõe kallastel maailma avastades. Eredalt on meeles ka augustikuised paadiretked Eesti-Läti piiril vonkleva Koiva jõel vanaisa ja isa seltsis.

Teismeiga möödus Harjumaal Kurtnas, kus nõukaaegne mastaapne kanakasvatus on praeguseks asendunud Tembu-Vembumaa lõbustuspargi, mootorrattamuuseumi ja hotelliga. Saku Keskkoolis sai muu kõrvalt kõvasti sporti tehtud ning muusikakoolis tuubat ja akordioni tudeeritud. Sakus on siiani väga hea kool!

Räägi meile natukene enda haridusest ja karjäärist enne kui saabusid Inglismaale.

2002. aastal lõpetasin Tartus Eesti Põllumajandusülikooli maastikuarhitektuuri erialal. Lõputöö käsitles teise maailmasõjajärgset Tallinnat ning muutusi ja suundumusi avalikus ruumis. Enne päris tööpõllule suundumist veetsin 3 kuud praktikal Göteborgi linnas Rootsi läänerannikul, kus projekteerimise ja eri distsipliinide vahelise koostöö olulisust omal nahal tunda sain.

Eestisse naastes tuli pakkumine Pärnusse kolida, kus Pärnu linnas teada tuntud mees Valev Abe oma büroosse maastikuarhitekti vajas. Järgnevad 3 aastat oligi peamine tööpõld Lääne-Eestis Pärnu ümbruskonnas, kus koitva ehitusbuumi valguses detailplaneerimisega tegelesin. Objektideks enamasti elamuarendused, kuid sekka ka tööstusobjekte nende seas nt Varblasse plaanitud elektrigeneraatorid ja jäätmekäitlustehas, mis arusaadavalt kohalikelt tulist vastuseisu tekitas. Tuli ette ka üksikuid kujundusprojekte, kuigi töö raskuskese oli mujal. Sai palju Lääne-Eesti kadakate vahel ringi sõidetud ning vallamajades kohalikele inimestele arendajate plaane tutvustatud.

Enne Inglismaale tulekut veetsin aasta veel Tartus, kus siis juba kinnisvarabuumi harjal Tartu linna, ümbruskaudsetesse valdadesse kui ka nt Kirde-Eestisse ja Tallinna väikese meeskonna koosseisus detailplaneeringuid koostasime.

Siiski, paberimäärimisest, bürokraatiast, Eesti kohatisest suurest haldussuutmatusest ja seadusandlusesse süvitsi puurimisest sai küll ja küll. Mõtted hakkasin mujale liikuma. Märgid näitasid, et pidu kaua ei kesta.

Millal ja mis põhjusel Sa Inglismaale tulid? Kuidas tundus alul elu Inglismaal?

Nagu mainisin tekkis tõke ning küpses soov enne päris juurte alla ajamist õppida ja maailma näha. Londonisse tulin kaks suurt kohvrit näppus 2006. aasta septembrikuus. Taskus vastuvõtukiri Greenwichi ülikooli maastikuarhitektuuri rahvusvahelisse magistriprogrammi ning umbes pooleteise kuu elamisraha. Muus osas oli palju selgusetust ning vaid üksikud juhtniidid. Esimene aasta – kaks kulgesid vägagi vaevaliselt töö ja kooli vahel žongleerides. Unisest Tartust tulles oli kontrast üüratu ning oli hetki kus oli kõigest villand, aga õnneks eesmärk pühendas abinõu ning praeguseks hetkeks olen Suures Suitsus olnud juba veidi üle 5 aasta.

Palun jutusta meie lugejatele enda praegusest tööst.

Töötan ca 10-pealises maastikuarhitektuuribüroos Londoni East End’is. Studio on väidetavalt ainsana Euroopas spetsialiseerunud kuurortide ja luksusarenduste maastikuarhitektuursele planeerimisele ja projekteerimisele. Projektid on valdavalt rahvusvahelised alates Vahemere-maadest ja Lähis-Idast kuni Hiina ja Indiani. Studio eksoteilisem projekt on 2008. aastal taasavatud Sheratoni hotell Fiji saarel Vaikses ookeanis. Päevad kulgevad tundide viisi arvutiekraanil või joonestuslaua taga jooni tõmmates. Endale huvitavamatest projektidest võiks esile tuua villaaia Prantsuse Rivas ning Saudi Araabia pealinna Riyadhis kerkiva kõrghoone maastikulahenduse projekteerimise kontseptsioonist kuni tööprojektini välja.

Kuidas ja millal Sa kohtusid enda abikaasaga?

Abikaasa Triinuga kohtusime Tartu Ülikooli puhkpilliorkester Popsid kontsertreisil Karjalasse ja Valge mere äärde. Bussis, millega liikusime, juhtus kuidagi nii, et sattusin ühe pisikese blondi ja alati heatujulise neiu kõrvale istuma, kes muuhulgas ka mu CD-mängijast tulnud muusika heaks kiitis. Edasine on juba ajalugu.

Sul on väga hea lauluhää. Oled Londoni Eesti Seltsi segakooris ning ka Euroopa Eestlaste koori liige. Kuidas sa suhtud eestlaste tegevusse väljaspool Eestit?

Suhtun loomulikult igati positiivselt. Just laulukooris osalemine täidab nii mõnegi lünga, mis väljaspool elades kerge tekkima. Üleüldse on mul ääretult hea meel, et just viimastel aastatel Londoni eestlaste seltsielu suure vungiga käima läinud on. Kooslus Selts-Kool-Gild on tänuväärne ning müts maha eestvedajate ees.

Kui tihti Sa Eestis käid ja milline tunne on sul kui viibid taas kodumaal?

Kui päris aus olla, siis mitte väga tihti. Aastas kord...paar ehk. Midagi ei ole teha, kuid peale paari päeva kodus viibimist tekib sellest rahust ning aeglasemast elutempost rahutus hinge. Londoni 'rat race'st tulles oleks vaja ilmselt pikemat kohanemisaega. Aga tunne on siiski loomulikult hubaselt kodune.

Mida tähendab Sulle eestlus?

Eestis sündinuna ja üles kasvanuna on selle küsimusele otseselt ja selgelt keeruline vastata. Kui pragmaatiliselt läheneda, siis eks ta üks suhtumiste, olemuste ja väärtushinnangute kompott ole. Mitte pragmaatilisest vaatenurgast ehk hingeseisund, olla üks miljonist omasugusest.

Kas tunned ennast nüüd juba põlise Londonlasena? Kas kavatsed alaliselt jääda Inglismaale?

Põlise londoneri tunne on siin linnas kerge tekkima, arvestades vahetuvat elanikkonda, elutempot ja muud virr-varri. Samas tunneme end peale viit aastat suures linnas omadega paigas ja sisse sättinuna tõesti. Nii minul kui abikaasal on omad sihid, mis vaja enne mujale suundumist täita. Seda, kas selle projekti täitumiseks kulub aasta, viis või kümme, näitab aeg.

TOIMETAJA VEERG

Kallid lugejad!

Aasta on jälle lõpule veeremas ja jõulud seisavad taas ukse ees!

Sel aastaajal on tavaks vaadata tagasi möödunud aasta tegevusele ja kui hakkasin seda tegema tekkis mul tunne, et võib küllaltki rahule jääda.

Aastalõpu suuremaks üllatuseks mulle ja Toomasele oli Kodanikupäeva puhul.

26. novembril Välisministeeriumi poolt välja antud nimekiri, mis tänas ja tunnustas väljaspool Eestist elavate isikute pühendust eestluse alalhoidmisele. Selles nimekirjas on meil mõlemal suur au olla koos Ida Lemsaluga Londonist. Selline austus ja tunnustus annab hoogu ja tahet edasi tegutseda eesti ühiskonna heaks Suurbritannias.

Siinjuures tahame tänada teid, kallid lugejaid, Eesti Hääle toetamise eest. Ilma lugejaskonnata ega tellimisteta ei oleks meil ju üldsegi ajalehte. Eriti suured tänud kuuluvad heldetele annetajatele kes, vaatamata majanduskriisile, on leidnud võimalust Eesti Häält rahaliselt toetada. Oleme väga tänulikud teile ja olge kindlad, et kõik tellijad, annetajad ja kuulutuste saatjad aitavad aktiivselt kaasa meie Inglismaa eestlaste häälekandja tulevikku kindlustada.

Veel täname artiklite ning kaastöö saatjaid, korrektuuri, intervjueeritud isikuid ja ka lehe pakkijaid ning Eesti Hääle esindajaid Bradfordis, Leicesteris ja Londonis. Teie panus on kõrgelt hinnatud.

Soovime teile kõikidele rahulikke ning rõõmsaid jõule ja õnnerikast uut aastat!

Reet Järvik Toomas Ojasoo  
Toimetaja Talitaja

ESTO TULEVIKUST - Lugeja kirjutab

Täna sind Reet, et kirjutasid nii selgelt ja julgelt ESTO tuleviku suhtes.

Mina olen täpselt samal arvamusel. ESTO oli tähtis ja aitas kindlalt hoida Eesti seisukohta teiste riikide silmade ees ning sellega aitas Eestit uuele vabadusele. Eesti on nüüd vaba ja nii on ka ESTO ajad möödas - muidu jätab mulje, et oleme ikka kartlikud ja ei ole julged Eesti iseseisvuses.

Muidugi peame väljaspool Eestit säilitama eestlust. Olulisem selleks minu

arvates on, et kõik eestlased välismaal, kas ajutiselt või alaliselt, teevad omavahel koostööd (koolid, koorid, kirikud, seltsid jne.) Sellega säilitavad nad iseenda eestlust ja tutvustavad eesti ajalugu ja kultuuri oma töökaaslastele ja naabritele.

Siis juhtuvad juba tahes või tahtmata ka suuremad peod ning kooskäimised üle maailma aga loodetavasti mitte enam ESTO nime all.

Virge James

VABA EESTI SÕNA TÕSISTES RASKUSTES

Viimasel aastal on mitmetes foorumites ja mitmel tasandil räägitud Välis-Eesti media kurvast olukorrast – lugejaid jääb vähemaks (nii arvukuse kadumise kui keeleoskuse languse tõttu) ja rahatagavarad kuivavad kokku. Need omadused ühendavad kõiki väliseest lehti, sama aga mõjutavad valusamini lehti, kes mingit kohaliku riigi poolset toetust ei saa – nagu VES, kes põhiliselt majandab end vaid kuulutuste ja tellimuste kaudu.

Viimasel aastal tunduvalt vähenenud kuulutuste maht teeb meie ajalehe tuleviku tumedaks. Kuus korda vähem sisetulekut tähendab lehe lühemat eluiga ja kiiremini kättejõudvat lõpukuupäeva. VES

väljaandev The Nordic Press Inc töötab aastaid juba kahjumiga, kattes umbes \$30,000 suurust aastakahjumit põhiliselt vanadest varudest. Need varud on aga lõppemas. Kui midagi ei muutu ning kui kuulutustest saadav sissetulek jääb samale tasemele kui möödunud kuul, siis jätkub The Nordic Pressil raha lehte välja anda veel 4-5 kuuks. **See tähendab, et VES lõpetab kevadel 2012 ilmunise!**

Teie, kes te seda loete olete juba arvatavasti meie lehe tellijad – ja suur tänu teile usalduse eest, aga sõna oleks vaja levitada eestlaskonna seas laiemalt. Kärt Ulman, VES Toimetaja.

(Vaba Eesti Sõna ilmub USAs kord nädalas)

Üks Põhja Londoni Kreeka õigeusu papp ütles kunagi kenasti, et London on kui pikaajaline hotell. Inimesed tulevad, seavad sihte, pettuvad või täidavad need sihid ning liiguvad edasi. Seega igaveseks me siia kindlasti hetkel jääda ei plaani. Oleme veel noored ning maailmas veel palju põnevat näha nii kodu suunal, kui kaugemal.

Sinu poeg sai hiljuti ühe aastaseks. Kas üritad teda üles kasvatada eesti vaimus?

Igatahes! Anname kõik, mis meil anda ning loodetavasti kasvab temast avatud silmavaatega eestimeelne ja –keelne noormees, kes austab seda, mis vanematele oluline on, kuid samas leiab ise oma tee.

Mis on Sinu elus olnud siamaani kõige suuremad kõrgpunktid?

Neist suurimaks on kindlasti veidi rohkem kui aastatagune poja sünd, pulmapidu ning kuidagi eredalt on mees ka selle kirja saabumine, mis ülikooli vastuvõttust teatas. Loodan siiski, et eredaamad kõrgpunktid on alles ees.

Kuidas Sa veedad vaba aega?

Enne poja sündi meeldis mulle nii ükski kui abikaasaga mootorrattal kaugemaid nukataguseid avastada. Nii oleme jõudnud ära käia nii Walesis, Cornwallis, Shotimaal

kui ka nädalavahetuseti erinevates Inglismaa nurkades Lake Districtist Beachy Headini Eastbourne'i lähedal lõunarannikul. Viimasel ajal naudin väga ka reisiraamatute lugemist ning unistan ise ühe pikema seikluse ette võtmisest.

Inglismaal on raadio saade „Desert Island Discs“. Kui Sa oleksid sellises olukorras s.t. üksinda kusagil kenal saarel – millise raamatu, millise CD ja millise luksuse (ainult üks on lubatud) Sa võtaksid endaga kaasa?

Jaroslav Haseki „Vahva sõdur Svejki juhtumised maailmasõja päevil“ – hoiab vaimse tervise korras

Bonerama – Bringing it Home – hoiab meelet rõõmsa

Korralik Yamaha Tuuba in Es – saaks ju rahus harjutada

Kas on midagi veel, mida Sa sooviksid meie lugejatele öelda?

Soovin kaunist jõuluaega ning Eesti Häälele ohtralt kaastöid.

Suur tänu Remi huvitavate ja põhjalikkude vastuste eest! Soovin Sulle, abikaasa Triinule ning ka pisipoja Tanelile rõõmsaid jõulupühi ja head uut aastat ! Jõudu ka laulmiseks aastal 2012!

Reet Järvik



Eesti Hääle toimetus soovib  
kõikidele sõpradele ja tuttavatele  
nii kodumaal kui võõrsil rõõmsaid  
jõulupühi ja õnnerikast uut aastat!  
With best wishes for Christmas and  
the New Year to all our readers,  
who have steadfastly supported us.



Armsad sõbrad!  
Soovime teile häid jõule ning  
õnnestumisi ja huvitavaid  
ettevõtmisi uuel aastal!  
Aino Lepik, Eesti suursaadik  
Londonis saatkonnaperega

INGLISMAA EESTLASTE ÜHING  
BRADFORDI EESTI KODU  
LEICESTERI EESTI MAJA  
LONDONI EESTI SELTS  
NOTTINGHAMI OSAKOND  
IES „TULLEVIK“  
ABISTAMISE KOMITEE LONDONIS

EELK KESK INGLISMAA KOGUDUS  
EELK PÕHJA INGLISMAA KOGUDUS  
EELK LONDONI KOGUDUS  
EESTI KOOL LONDONIS  
EESTI GILD LONDONIS  
TLÜ AKADEEMILISE RAAMATUKOGU  
VÄLISEESTI KIRJANDUSE KESKUS

Hans Abel  
Ilmar Anson  
Akсел Aug perega  
Ants ja Kristjan Aug,  
Vancouveris, Kanadas ja  
Hendrik, Sydneys, Austraaliaas  
Silvi ja John Billington  
Adrian ja Karin  
Astrid, Roger, Alexander  
ja Kristian Edwards  
Kalev Epro  
Laine Gornik  
Lorieda ja Erik Gorsanovs  
Helga Heinastu  
Ina ja Nina Holliday  
Endla Hopkins  
Sirje ja Eino Ilmari  
Herta Hill  
Endla Hopkins  
A Jakobson abikaasaga  
Virge ja Nigel James

Lydia Järvik  
Andres Kaal ja Kristel  
Elfriede Kasela  
Lydia Kastik  
Laura ja Chris Key  
Ellen Kokk  
Tiina Kõiv, Krõõt Kidson-  
Petlem ja väike Ellinor  
Family Kvietkauskas  
Maie Laasberg  
Rein Laasna  
Maimu Lainevoof, Tiiu  
Kajando, Bernie ja Eimi  
Leida Laumets  
Linda Lembra, Martin ja  
Jessica  
Ida Lemsalu  
Endla Lepik perega  
Lya Leppik  
Igor Linberg abikaasaga  
Ellen Mänd

Hugo Luik, poegadega Ilmar,  
Leo ja Toomas peredega ja õde  
Leili Meenov  
Nora Morley-Fletcher  
Aleksander Murd  
E Naur  
Reet ja Toomas  
Tiiu Ojasoo  
Harry Ojasoon  
Linda Ostrat  
Lia Ottan  
Helgi Öpik  
Liivi, Lembit ja Urve Öpik  
Ingrid Pajo  
Harry Pallas perega  
Maiu ja Enn Part  
Maimu ja Einar  
Daisy Plaistowe  
Lidia ja John Probert  
Ferdinand Puurmann perega  
Tiina Rajamets

Klaus Ratnik perega  
Inger Rebas  
Gunnar Reiman abikaasaga  
Johannes Reiman  
Vello ja Helena Riik  
Heino Salumets  
Kati Sakkos, Toivo ja Linda  
Tiina Sanfourche  
Lia Schofield  
Elo ja Bernhard Schünemann  
lastega  
Artur Sepp ja Mai  
Linda Silber  
Rein Tisler  
Malle Toom perega  
Heiki Triik  
Helga Unnuk ja Allan perega  
Verner Vahter  
Nelli Vahu  
K Veelma  
Kalju Villerman

“JÕULUÕHTU” - VÄLIS-EESTI PIISKOP ANDRES TAUL

“Aasta kaunemal õhtul  
mõte käib kaugeid  
kaotatud teid  
peatudes kõigel ju  
lapsest nähtul:  
täna see jälle kui aarde leid.”  
Nii laulis jõuluõhtust Eesti suurim  
laulik Marie Under, kelle  
pagulaspõlvkodu oli Stockholmi  
lähedal Rootsis. On ilmne, et suur  
luuletaja mõtleb mahajäänud  
kodumaale ja ta silmade ette kerkivad  
pildid, mis on kui plave nende eest, kes  
ei pääsenud põgenema ning kellede  
saatusest peale Jumala keegi ei tea.  
Ta kirjutab edasi:  
“Vaadates pühale puule  
Otsin palvuses neid,  
Neid keda keegi ei kuule,  
Neid keda keegi ei näe,  
Keegi ei keegi!  
Neile ma läidan küünalde leegi,  
Neile ulatan käe.”

Oli tõesti aastaid, kus ainult “mõte” käis  
“kauneid kaugeid kaotatud teid.” Tänapäeval  
võib küll igaüks külastada Eestit ja tõesti käia  
oma lapsepõlvradadel.  
Palvetav eestlane tuleb Jumala ja oma  
südame kutsel jõulukirikusse. Paljud tulevad  
Toronto Peetri kirikusse. Siin peatub sinu pilk  
“pühal puul” ja Peetri Kiriku hiigelristil.  
Sinulegi tuleb meelde sinu lapsepõlvkodu ja  
jõulutuba oma kuuse ja kinkepakkidega.  
Armastusega sa tohid jõuluõhtu vaikuses  
meenutada kõiki neid, kelle armastus sinu  
hinge on kujundanud ja sinu elu rikastanud.  
Kui nad enam sinu kõrval ei istu, siis neile  
läida küünalde leek ja südames ulata neile  
käe.  
Paljud väliseestlased loomulikult  
lähevad oma “kodu” kirikusse, kus palvel  
käidud üle 50. a.. Kirik on armsaks saanud ja  
sealgi peatub nende pilk altaril säravatel  
leegil, ja mõte liigub imelisi teid.  
Sarnane on ka olukord Kodu Eestis.  
Vanad ja uuemad Pühakojad kutsuvad sind,  
oma kiriku kellade helinal palvele, sest “täna

on sündinud sulle Õnnistegija, kes on Issand  
Kristus.”  
Jõuluõhtul sirutab Jumal oma Pojas  
Jeesuses Kristuses meile oma armastuse  
käe ja haarab kinni meie patuste inimeste  
käest. Jumala puudtus on lunastav ja andeks  
andev ja toob meile tõelist jõulurahu ja  
õnnistust. Selle kohta ütles kirikuisa  
Agustinus (330-379) “Sinus Jumal olen ma  
alati kindle ja julge, sest Sina oled mind  
loonud enese juurde, ja mu süda on rahu, ja  
kuni ta leiab rahu Sinus.”  
Siis taanduvad inimlikust valust,  
koatusest, üksildusest väljakasvanud sõnad:  
“Keda keegi ei kuule, keda keegi ei näe...”,  
andes ruumi Jumalale, kes meid kõiki näeb.  
Kes meid kõiki kuuleb.  
Kuuleme! Teile on sündinud Õnnistegija  
ja meie astume Jumala lähedusse kui  
laulame “Püha õõ, õnnistatud õõ! Kõik on  
maas rahu sees. Joosep valvab ja Maarjal  
sää!, hingab lapsuke põlvede pääl. Maga  
patuste rõõm! Maga patuste rõõm.”

Jumal on tulnud! Jeesuses Kristuses  
inimeseks saanud, meie eest kannatanud,  
meie eest surma läinud ja viimse vaenlase –  
surma – ära võitnud.  
Jumala läbi süüdatakse Jumala  
armastuse valgus, mis esmakordselt paistis  
Petlemma karjastele, sinu südamesse.  
Jõuluõhtul sündis Jumala armastus  
Jeesus Kristus meie maailma. See armastus  
on meile sündinud. On sulle sündinud,  
ükskõik kus sa parajasti oled oma maise  
elutee rännakul.  
Jõuluõhtu on tulnud Jumal, suure  
armastuse ja helduse läbi oma rikkustega,  
mis saadaval inimhingedele Petlemma ja  
Kolgota Kristuses.  
Jumala armastus otsib sind, palvetav  
eestlane, kus sa ka iganes elad, ja kutsub  
sind vastu armastusele, et sullegi kinkida  
jõulude rõõmu ja rahu Elu Issandas.  
Andres Taul  
EELK Välis-Eesti piiskop



# N O O R T E H Ä Ä L

## Jõulude retsept

### Põhikoostisained:

Peotäis põhjapõtru  
3 meetrit karda  
peoga kuusehteid  
1 jõulupuu  
veidi värvilisi kingitusi  
1 (või soovi korral rohkem) jõuluvana  
31 päkapikku (1 igaks jõulukuu  
hommikuks)  
2 kg piparkoogilõhna  
kirikutäis küünlavalgust  
100g jõulumütsitutte

### Kaunistuseks:

2 suurt spl pühalikku jõulutunnet  
2 l laste kilkeid  
sületäis häid soove  
ämbritäis kallistusi  
1 l jõululaule  
2 kg lusti

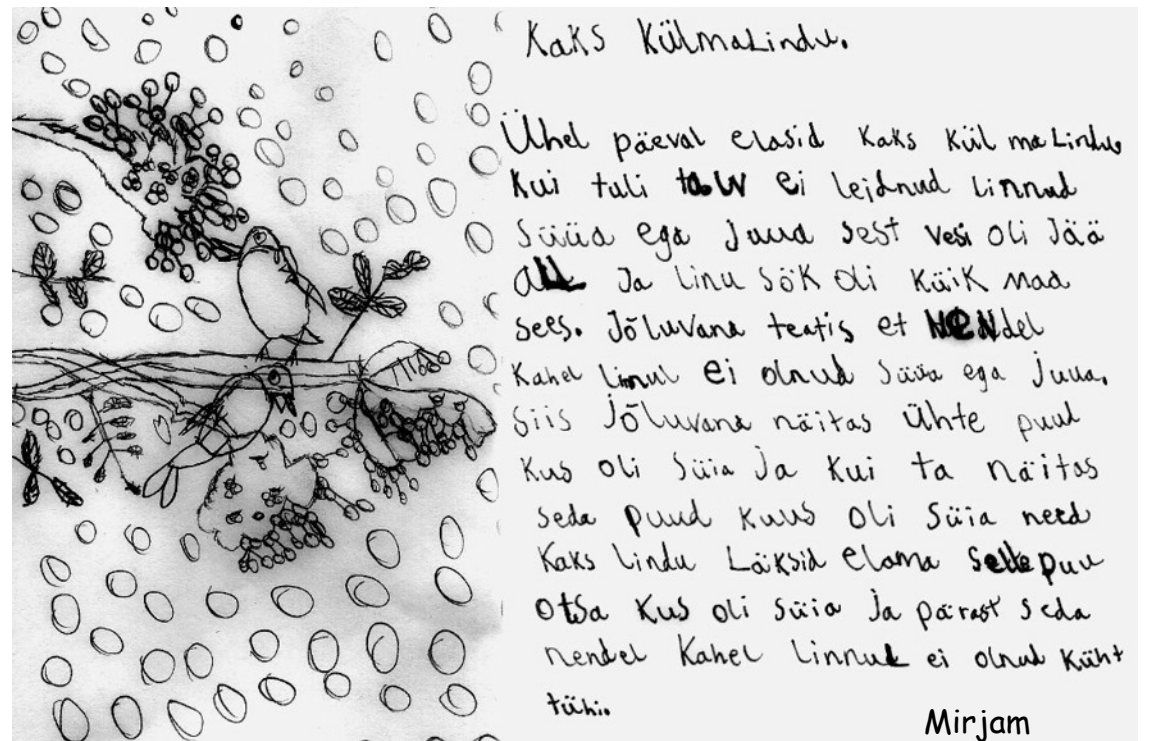
### Valmistamine:

Sega kõik koostisained südame-  
kujulises hõbepajas üheks suureks  
jõuluks, kaunistada ning serveeri  
külmalt, soovitatavalt lume ja jääga.  
Naudi perega 24.-26. detsembril.  
(Päkapikud võib jagada pikema  
perioodi peale.)

Kati Siilak

Kord hiilis päkapikk mu koju  
temal oli tore tuju.  
Mõttes mida teha siin  
õues oli suur piin.  
Siis ta nägi suurt sussi  
selle juures oli usski.  
Päkapikk siis läks ära  
küll ta tegi palju kära.

Alexander



Kaks külmalindu,

Ühel päeval elasid kaks külmalindu

Kui tuli talv ei leidnud linnud

Süüa ega juua sest vesi oli jää all ja linnu söök oli kõik maa sees. Jõuluvana teatis et nendel kahel linul ei olnud süüa ega juua. Siis Jõuluvana näitis ühte puud kus oli süüa ja kui ta näitis seda puud kuus oli süüa need kaks lindu läksid elama selle puu otsa kus oli süüa ja pärast seda nendel kahel linnul ei olnud kätt tühi.



Karel



Iris 4.a.



Karel

## Jõulumõtteid Londoni Eesti Koolist

Täiesti ootamatult on kätte jõudnud detsember. Alles oli eestlaslik". Kellel ei olnud siis võimalik meie laste suve lõpp ja väike paanika, et kas ikka jõuame kõige kunstifotosid näha, ei maksa muretseda, kuna meil on kavas vajalikuga uue kooliaasta alguseks valmis. Aga jõudsime, neid fotosid veel välja panna nii Londonis kui ka nagu ikka. Ja nüüd ongi juba Londoni Eesti Kooli väljaspool.

kolmanda kooliaasta esimene poolaasta otsa saamas. Novembris tähistasime koolis taas traditsiooniliselt Viimane koolipäev on seljataga ja käimas hoogsad ettevalmistused kooli jõulupeoks.

Lisaks koolipeole on meie koolilastel ees terve rida esinemisi erinevatel Londonis toimuvatel eestlaste jõulüritustel. Sel aastal tuli kokku tervelt viis esinemist, sest kohe kuidagi ei saanud kellelegi ära öelda. Õnneks meie lastele laulmine meeldib, eriti väiksematele. Seega annab Eesti koolis käimine lisaks keeleõppele ka tugeva esinemiskogemuse.

Kogu selle kiire jõulusagina sees ei ole lihtne leida vaikset momenti selleks, et hetkeks aeg maha võtta ja mõelda mida sel aastal oleme jõudnud ära teha ja mida soovime uuel aastalt.

Kolmas kooliaasta on läinud seni üsna sujuvalt, nii õpetajatel kui lastel-lapsevanematel on paar korda kuus laupäevahommikute kooli tulek muutunud meeldivaks harjumuseks. Taas on koolis ka mitmeid uusi lapsi, eriti väikeste rühmas, kes kogenumate kõrval kiirelt kohanevad. Lisaks koolipäevadele on juba toimunud ka päris mitu üritust.

Kooliaasta avauritus toimus septembris traditsiooniliselt Eesti Majas. Oktoobris oli koolil võimalus kesklinna galeriis üles panna päris oma fotonäitus „Digivalt Aili Nurk



### Soovid Jõuluvanale

Karel  
Lego star wars  
Lego clutch powers  
Lego House  
ja Doctor Who

IRIS  
Haldjatiivad  
Printsessi Kleit  
Kassi Kostüüm  
Küüne lake

Karel  
Lego star wars  
Lego Clutch powers  
Lego House  
ja Doctor Who

Iris  
Haldjatiivad  
Printsessi Kleit  
Kassi Kostüüm  
Küüne lake



# NOORTE HÄÄL

Päkapiku poisid jooksevad,  
Päkapiku poisid panevad sokide sisse kommi,  
Päkapikud jooksevad majast maja,  
Päkapiku poisid teeva lapsed rõmsaks,  
Päkapiku poisid ei väsi ära ei väsi ära,  
See ajab jõuluvana naerma "ooho",  
kui jõuluvana naerab siis aiab ka päkapikud naerma,  
Selle pärast kõik armastavad jõule.

Marcuselt



Marcus 10.a

Päkapiku poisid jooksevad,  
Päkapiku poisid panevad sokide sisse kommi,  
Päkapikud jooksevad majast maja,  
Päkapiku poisid teeva lapsed rõmsaks,  
Päkapiku poisid ei väsi ära ei väsi ära,  
See ajab jõuluvana naerma "ooho",  
Kui jõuluvana naerab siis aiab päkapikud naerma,  
Selle pärast kõik armastavad jõule.

Marcuselt

## JÕULUSOOVID

1. Soovin, et mul oleks rohkem originaalseid kunstilisi ideid.
2. Soovin, et Londonis sajaks maha paks lumi, mis ei sulaks kohe mitu nädalat.
3. Soovin, endale koduloomaks ilusat rottit.
4. Soovin, et oskaksin paremini joonistada ja maalida.
5. Soovin ühte uut piercingut ja esimest tattood.
6. Soovin saada kõigi GCSE eksamite tulemuseks A+.
7. Soovin, et jõuluvana veidi kaalust alla võtaks, siis on kinkide jagamine kiirem.
8. Soovin, et majandusprobleemid laheneksid ja mina ja sõbrad leiaksime endale pärast ülikooli töökoha.
9. Enne aga soovin et saaksin üldse kuskilt piisavalt raha ülikooli tasu maksmiseks.
10. Soovin et jõuluvana ka kõik mu ülejäänud soovid täidaks.

Annette 15a



Mariam

MARIAM

Istun aknal siin ja ootan...

päkapikku näha loodan.

Silm see kinni vajub juba,

Suss on tühi -pime tuba.

Varsti emme viib mind voodi..

päkapikk vist läks veel poodi

Mariam



Chertofer 7.a.

## Kadripäev Eesti Koolis



26. novembril oli Londoni Eesti Koolis tihe päev. Hommikusele üldkoosolekule pargikohvikus järgnes kadripäeva tähistamine koolimajas. Lapsed ootasid üritust põnevusega. Loomulikult pole kadripäeva tähistamine koolitingimustes päris sama mis Eestis õhtul ühe maja ukse tagant teise joostes, ent mingi ettekujutuse vanast põnevast traditsioonist saab ikka.

Eestist väljaspool peetava üritusega kaasnesid teatavad komplikatsioonid. Midagi sellist, mida Eestis elades nagu ei kohta. Nimelt enamuses Londoni kompaktsetes elamistes ei leidu kusagile kappi paremaid aegu ootama

pandud vanu riideid! Mitmed lapsevanemad said omajagu kukalt kratsida et midagi sobilikku ürituse tarbeks leida. Midagi siiski leiti, oli selleks siis mõni pahupidi keeratud t-särk, laiem sall või tekk.

Pärast seda kui lapsevanemad olid istet võtnud, läks üks valla ja arglikult sisenesid valgetes maskides pisi-kadrid, kes üksteise järel hanetas ruumi astusid ja siis kohmetult seisma jäid. Oli see ju enamusele neist elu esimene kord niisugusest üritusest osa võtta!

Väikeste kadride järel astusid sisse suuremad kadrid kuniks põrand heledate tondilaadsete punapõsksete ja valgetes maskides kadridega täitus.

Kadrid laulsid, küsisid „pererahva“ käest mõistatusi ja pisemad löid kadriema Lii seltsis tantsugi.

Kui siis lõpuks kommiagamiseks läks, oli lastel rõõmu kui palju. „Kuule, see on nagu Halloween!“ kõlas kuskilt hüüe, mis mulle kõrvu kõlama jäi. Pärast seda ei olnud juttu enam kuulda, sest pisikestele matsuvatele suudele oli parem rakendus leitud. Laual asuv kommimägi ootas söömist. Komme ja küpsiseid, mandariine ja banaane oli piisavalt et jätkus nii lastele kui ka suurttele.

Kõju mindi sel päeval rõõmsas tujus. Lastele meeldivad sellised üritused, kus saab endale kummalised riided selga panna, laulu lüüa ja kommi süüa. Vahva, et Eestist eemal elades siiski võetakse vaevaks lastele tutvustada eestlaste põnevaid kombeid ning tore, et selle põlvkonna lastele niisugused üritused sama palju rõõmu paistavad valmistavat kui omal ajal nende vanematele. Siiri Ellessawi



# L O N D O N I E L U

## LONDONI EESTI SELTSI JÕULUPIDU

### Londoni Eesti Seltsi jõulupidu tõi kokku ligi 350 külalist!

Jõulud ei ole enam kaugel: esimesed adventiküünlad on süüdatud, päkapikud toimetavad vapralt pisemate susside kallal ning Jõuluvanagi valmistub aasta töökaimaks perioodiks. Pühadehooaja algust kuulutas ka Londoni Eesti Seltsi Jõulupidu, mis seekord toimus Knightsbridge's, St. Columba's kiriku pidulikus saalis ning meelitas kohale ligi 350 osalejat.

Elevust, ootust ja ärevust jätkus terveks pikaks õhtuks ning rõõmus sumisemine ei lakanud hetkekski. Kontserdipoolle avasid meie kõige väiksemad esinejad, kes laulsid ja helistasid triangleid, juhatastes sisse Londoni Eesti Seltsi Segakoori. Naerusuised päkapikud jutustasid valgetest jõuludest, jõuluviiside kajast ning pühast õöst ning just sellises unistavas meeleolus oli tunda, et jõuluaeg pole enam kaugel. Nii nagu ikka kombeks, ei käi laul ilma tantsuta ja ei puudunud seegi kord kaasahaarav Kaera-Jaan meie siinsete rahvatantsijate esituses. Saateks mis muu kui vana hea asendamatu akordion ja kui keegi peaks kahtlema vanarahva traditsioonide jätkamises 21. sajandil, siis sellel laupäeva õhtul ühes väikeses Londoni kirikus oli pilt ning olustik sama ehe kui Lutsu "Kevade" filmis, kus Toots Tali pruudiga tantsu löi. Ja need tantsud ei



konkurendiks ka Jõuluavanale, sest paralleelselt jooksid pikad sabad nendest, kes emma või kummaga küll pilti soovisid teha ja käppa suruda. Häid soove, kommikotte ja naeratusi jätkus kõigile küllaga ning pettuma ei pidanud keegi.

Pilvise ja tihti ka vihmases Londonis tekib igal eestlasel igatsus lumise talve ning kodumaise verivorsti ja kapsa järele. Jõuluvana teine tulemine oligi paljuskki just rikkaliku õhtusöögi näol, kus tooni andsid Rakvere verivorstid ning Salvesti

hapukapsad, mis läbi Euroopa ja üle kanali ka siia saarele jõudsid. Loomulikult käis sinna juurde ka must leib ning kartulisalat (eelkõige see lihaga variant). Olles kohanenud kohalike kommetega oli olemas ka taimetoitlaste variant, aga tõelisest eestlasest vist ikka naljalt taimetoitlast ei saa.

Õhtu lõpu poole sai kinnitust järjekordne vanasõna meie põhjamaise rahva kohta: "Alguses ei saa vedama ja lõpuks ei saa enam pidama"! Kõhud täis ning meel hea ei antud tantsukingadele enam hetkekski puhkust. Vahepealseks hingetõmbe-pausiks oli jõululaulude ühislaulmine, kuid siis jätkus tants ja trall kõikide lemmikute saatel. Üheskoos tehti lõpuks suur kummardus Ivo Linnale ja Anti Kammistele, kes aitasid mööda saata imelise jõulupeoõõ siinsete eestlaste ning nende perede keskel.

Kodu on seal, kus on su hing ning süda. Loodetavasti tõi Londoni Eesti Seltsi jõulupidu jõulurahu kõikidesse siinsetesse kodudesse ning kes meist oskaski üldse midagi paremat ja ilusamat soovida!

Margit Pulk



### LESi RAHVATANTSURÜHM

6. novembril 2011 täitis Londoni Läti Seltsi rahvatantsurühmal 35 aastat esimesest esinemisest. Londoni Läti rahvatantsijate juubelitepol oli meil au esineda koos professionaalse tantsugrupiga TDA "Svltā" Lätist, Leedu folklooriansambliga "Saduto" ning saali esireas oli aukülasena kohal ka Läti saadik Londonis, Eduards Stiprais. Eestlasi esindasid peol Seltsi rahvatantsijad, kes olid saanud Londoni Läti Seltsi rahvatantsijate esindajalt Terze Bogdanova'lt septembrikuu lõpus kutse osaleda nende juubelikontserdil oma etteastega. Kuna meil oli just parasjagu käsil uue ning keerulise tantsu - Mait Agu "Kaera-Jaani" - õppimine ja harjutamine, siis oli see parajaks väljakutseks saada ennast nii lühikese ajaga esinemisvormi.

Harjutused toimusid meil nagu ikka üle nädala, kuid peatselt oli tunda, et sellest jäi väheseks. Seega tuli mõnelgi meist harjutada kodus ka omal käel. Liikumisi kokku pannes ja tantsusammudele viimaseid lihve andes sai üks harjutus maha peetud isegi sügisest rõeskes ja hämaras Kensington Gardens'i pargis.

Taasloodud Londoni Eesti Seltsi rahvatantsurühmal tuleb veel pisut harjutada, et omandada samasugune vilumus, mida nägime 35-aastaseks saanud rahvatantsu-

rühmal, samas oli see esinemine tõeliseks inspiratsiooniks järgmistele tantsude õppimisel. Vaatamata kergele närveerimisele läks esinemine hästi ja võeti vastu suure aplausiga.

Siinkohal tahaks eriti esile tõsta Marilin ja Paul Adamsit, kes tegid tantsu õppimise meie jaoks lihtsaks ning kelle entusiasm oli kõigile meile nakatavaks, samuti pillimeest Kasparit, kes meid akordionil saatis.



Londoni Eesti Seltsi rahvatantsurühm tagant reast vasakult Reet Maran, Thomas Edwards, Marilin ja Paul Adams, Ilona Lukkonen, Kaspar Paas, David Pepper, Priidu Rebane. ees reas vasakult Merja Rances, Villu Kamarik ja Kristel Jõgi.

### LESi KLUBIÕHTU



"Tule ja sära!" - nii kõlas Londoni Eesti Seltsi novembrikuu klubiõhtu peo teema.

Idee, et saaksid omavahel tutvavaks Londoni Eesti Seltsi noore rahvatantsurühma tantsijad, kes on koos käinud veebruarikuust ja Seltsi segakoori rahvas ning kaasa kutsuda uusi ja vanu londonlasi oma saavutusi ja andeid jagama, kujunes ülivahvaks peoks soliidses banketisaalis Läti majas.

Juba peoõhtu juhi Kristeli Heringu esinemine oli kui tähe lavalolek, soe ja ladus õhtujuhtimine haaras kõiki kaasa. Üksteisega tutvavaks saamine toimus läbi vahva mängu. Valides ühe pildi igaühe iseennast kujutava joonistuste seast, tuli see isik üles leida ja pärast 15-minutist omavahelist vestlust intervjuueeritavat esitleda. Nii kujunes igaühest peol esineja ja esitlustest vaimukad etteasted, mis tõid välja nii mõnegi saladuse - kaaslase tegemised ja hobid, suhte Londoni ja Seltsiga, üksteisega saadi palju-palju tutvavamaks. Tuleb välja, et meie seas on nii tulevasi Steve Jobs'e kui X-Factori kandidaate ja tublisid pereisasid. Segakoori imelistele lauludele "Oma laulu ei leia ma üles" ja "Tuulevaiksel ööl" ning rahva seast kaasa haaratud pidulistega tantsitud Oige ja vasempale järgnesid juba julgemate eelregistreeritud etteasted.

Eesti Kooli Londonis esinase ja Seltsi segakoori soprani Aili Nurga tantsitud salsatants shokolaadipruuni poisiga köitis pilgud, Sirli Sillasoo laul aga kuulajate õrnemaid meeli, saatjaks tema lauluõpetaja Reet Kromel. Viimase poolt esitatud laul lõpetas esinemistevooru ja tekitas soovi sama ilusasti laulda osata. Meeleolu ühislaulmiseks küünlavalges oli loodud.

Ühiselt hinnati õhtu parimaks etteasteks kuum salsatants, auhinnaks kast Viru õlut. Õhtu muusikalise poole eest seisid hea Helen Aun, Andi Piliste, Paul F. Mötsküla ja tehnilise poole eest Danek Kaunissaare.

Et selline lõbus õhtu sobib kõigile ja meeldis kõigile, võib küsida Londoni Eesti Seltsi juhatuse liikme Ave Siilaku lastelt, ka nemad osalesid väsimatult hilise tunni, Rasmus Erik kõigi lemmikpoiss. Ave valmistatud rukkileib ja Maarja juustukook olid pika pidulaua säravad tähed. Peole saabunud külaliste jutuvada seast kostis vähemalt ühe noore mehe uudishimulik küsimus, kus ja millal segakoor koos harjutamas käib. Usun, et neid oli veelgi ja nagu kuulnud, ees ka uusi esinemisi, järgmine juba Seltsi jõulupeol, kus taas nii segakoori laulu kui rahvatantsurühma tantsu kuulata-vaadata saab.

Reet Maran, LESi rahvatantsija

### VÕÕRSIL TÖÖD LEIDA LIHTNE, ÕNNE KEERULISEM

Suurbritannias töötavate eestlaste muljeid kuulates tuleb meelde jutustus pimedatest, kellest igaüks katsub elevanti ise kehaosast ning saab loomast erineva ettekujutuse.

"Eestlasi on Suurbritannias kindlasti üle 10,000," ütles Eesti saatkonna konsul Signe Matteus. Talle teeb muret, et mitmed Suurbritanniasse tööle tulnud eestlased on keerulises olukorras. "Tänavu on meie poole pöördunud 15-20 inimest," rääkis konsul. "Näiteks on juhtunud, et Eestis on töötud laenanud raha töövahendustfirmale Suurbritannias töö leidmise eest tasumiseks. Siia jõudes avastavad need inimesed aga, et neil tööd polegi või ei maksta palka."

Suurbritannias on samas palju eestlasi, kes on leidnud hea ja tasuva töö. See aga ei tähenda tingimata, et nad välismaal õnnelikud on.

#### Raske on tagasi pöörduda

Pärast New Yorgi Ülikooli lõpetamist Citigroupis tööle asunud Heleri Rande pole

Suurbritannias kohanud halvustavat suhtumist endasse kui idaeurooplasse.

"Citigroup on nii laiahaardeline firma, et meie nime all töötab peaaegu iga rahvuse esindajaid," märkis neiu. "Pigem mulle meeldib olla see eksootiline eestlane, kes toob jõulude ajal kolleegidele kodus küpsetatud piparkooke ning paneb ka kõige skeptilisemad ameeriklased kohupiimakooki sööma."

Rande arvates on Suurbritannias elamisel palju eeliseid. "London on esiteks suurlinn, kus ei hakka igav," selgitas ta.

Eestlastel, kes kaaluvad Suurbritanniasse tööle minekut, tasub Rande sõnul endale selgeks teha, et raske saab olema nii või naa. "Suurlinnades nagu London ja New York on konkurents metsikult suur, võrdsest andekaid inimesi miljon ning seepärast tuleb olla valmis võitlema ja enda eest seisma igal sammul."

Heleri Rande on üks Londoni Eesti Gildi eestvedajatest.



LEICESTER TERVITAS UUT KOORI

**Juhused loovad imelisust!**  
Ühel ilusal päeval kohtusid täiesti juhuslikult kaks kena tegusat inimest ja sellest alates arenesid edasised sündmused Abja-Paluoja mitme koorilaulja jaoks ootamatult huvitavat rada pidi. 90-ndatel aastatel Eestis küllalt tuntud ja andekas džässilaulja Reet Kromel, kes juba aastaid elab Londonis ja tegeleb seal muusikaõpetamise ning koorijuhatamisega, oli otsustanud uuesti ellu äratada gospellaulude kava "Kasvada lapseks", millega ta 20 aasta eest koos teise andeka lauljatar Siiri Kännuga edukalt esinenud oli. Siiriga oli nõu juba peetud, kuid vaja oleks ka laulukoori. See mõte viis huvitava projekti- Rahvusvahelise Eestlaste Eksperimentaalkoori ehk REE koori kujunemiseni.

Juhuse tahtel sattus Reet, kes väisas oma vanavanemate kunagist kodukanti, Mõisaküla, kokku Abja kultuurimaja juhataja Aime Hundiga, kelle arvates kohalikud taidlejad sellises huvitavas ettevõtmises suure heameelega osaleksid.

Nii saidki esimese advendi eelsel reedel Stanstedil lennujaamas kokku 8 Eestimaa koorilauljat ja väliseestlane Toomas Ojasoo, kes on ühtlasi ka Inglismaa Eestlaste Ühingu esimees. Just Toomas oli andnud isikliku „sõbrakäe” transpordi organiseerimisel ning isiklikult roolis olles toimetas ta meid kesk-Inglismaal asuvasse Calthorpe’i mõisa, mis kujutab endast väga idüllilist majutus- ja puhkekeskust. Seal ootasid meid ees juba nii Reet Kromel, Toomase abikaasa Reet Järvik, kes kõik suures osas kandsid hoolt ürituse organisatsioonilise poole eest ja veel hulk eestlasi, kelle elukorraldus on nad mööda Euroopat laiali viinud. Samuti olid projektis kaastegevad Siiri Känd ja kauaaegne teater „Estonia”ooperikoori laulja Mare Vali.

Lauljad olid omaette kodus noodist hoolega harjutanud, seetõttu hakkas koor kohe esimeses proovis üllatavalt hästi kokku kõlama. Esinemiseni järgmise päeva õhtupoolikul Leicesteri Eesti Majas oli aega napilt, kuid kõik sai suurepäraselt paika ja kenasti kokku kõlama. Nii sai laupäeva pärastlõunane kontsert tugeva aplausi osaliseks. Peo jätkuks kostitati esinejaid ehtsate eesti rahvustoitudega, mis kodumaast aastaid eemal olnutele tõenäoliselt üsna eksootiliselt maitseksid. (Abja rahvas igatahes oli ka väga rahul, ütles, et pole koduski iga kord nii head kartulisalatit saanud) Siiri Känd laulis veel pikki tunde tantsuks, pidu oli tõeliselt lõbus ja lauljatele jätkus see hiljem Calthorpe’is hommikuni võimsa ühislaulmisega ühiselt kokkupandud suupistelaua taga, kus peeti plaane ka edasiste tegevuste osas. Eestlasi oli kohal Inglismaa eri nurkadest, Šveitsist, Soomest, Belgiast- aga jälle kord leidis tõestamist väide, et õige eestlane laulmata ei saa, viigu elu teda kuhu kanti iganes.

Pühapäeva hommikul laulsime veel koos kauneid jõululaule, nautisime viimast korda Calthorpe Manori külalislahkete võõrustajate, kes

on muide aastakümneid sealkandis elanud lätlased- kokakunsti ja võtsime ette oma teekonna viimase etapi, mille pealkirjaks sobiks "Mulkilde seiklused Londoni linna peal"- sest suurem osa meist sattus sinnakanti esimest korda elus- aga see oleks juba teine teema. Igatahes jõudsid abjakad suuremate kadudeta elavjõus (kuid mitte tehnikas, kuna mitmed fotokaamerad ütlesid nähtavasti kaunite piltide rohkuse peale varem või hiljem üles) õnnelikult koju ja tänavad kõigest hingest mõlemat Reeta, Toomast, ning teisi Inglismaa eestlasi, kes meid ühistranspordi keerukustes orienteeruda aitasid ja üksteist, kes me kõik nii tublid olime ja alles kodus häälest ära läksime :)

Meie üllatuseks oli see, et Reet Järvik ning Toomas Ojasoo koos oma toreda sõpruskonnaga, Karin, Astrid, Tiit, on sündinud Inglismaal, aga millise hoole ja armastusega nad ajavad seal **EESTI ASJA**. See on super ja imetlemist väärt. Ja seda kõike ikka oma põhitöö ja pereelu kõrvalt. Olge jätkuvalt tublid ja energilised ning meie eestlaste südames on teadmine, et me kohtume veel.

Reet Kromelile soovime jätkuvat indu ja avanegu taevaväravad üha enam ja enam muusikale ning loominguliste ideedele!

Marje Kaaremaa – REE koori liige Eestist, Abja-Paluoja



Reet Kromel ja Siiri Känd

**K O K A K U N S T**

Jõuluaeg ühendab peresid-sugulasi ja toob söögilaua äärde tihtilugu hoopis suurema seltskonna kui mõnel teisel puhul. Seetõttu on just praegu, kui jõluettevalmistused haripunktis, õige aeg kiigata eesti kööki. Ikka selleks, et leida uusi ideid ja tuletada meelde ununenud häid nippe.

Häid pühi ja maitsevaid roogi teie jõululauale!

Suure-Jaanist Ruth Riivaldi retsept, mille järgi valmib ahjupotis lihtne ja maitsev jõuluroog ka suuremale perele.

- HAPUKAPSAVORM**  
6–8 sööjale

  - 1 l hapukapsast (mitte liiga haput, vajadusel lisa suhkrut)
  - 1 l kartuliviile
  - 400 g sealiha
  - 1 sibul
  - 1 klaas kõõgiviljapuljongit (või vett)
  - 50 g võid
  - soola ja pipart maitse järgi

**Valmistamine:**  
Pane ahjupotti kiht hapukapsast. Lõika liha õhukesteks ja väiksemateks viiludeks, maitsesta soola ja pipraga ning tõsta osa lihalõikudest kapsakihi peale. Järgmine kiht on sibularõngad ja siis kartuliviilud. Jaga kõik koostisosad kihtidena ahjupotti, vala peale kõõgiviljapuljong ja kata võitükikestega. Küpseta kaanega kaetult 200° ahjus umbes kaks tundi. Kõrvale võid pakkuda verivorsti,



valgeid vorste, verikäkki. Serveerimisel kaunistajõhvikatega.

Rooga võid valmistada ka pliidil tasasel tulel hautades. Kõige parem tuleb hapukapsavorm puuküttega ahjus valmistades, siis kulub valmimiseks kuni kolm tundi.

Allikas: www.elukiri.ee

IN THE EESTI HÄÄL THIS MONTH

December - the Christmas issue with greetings from pastor Valdo Lust, who will be conducting services in Leicester and Bradford and from the Estonian bishop in Canada, Andres Taul. Many readers will remember Andres from his days in this country.

The Christmas theme continues with greetings from readers and organisations including one from the Estonian Ambassador on page 3, and a seasonal recipe on this page.

A slightly embarrassing event is reported on the front page - the Christmas tree in Town Hall Square in Tallinn has fallen over twice since being erected in late November. Thankfully no damage or injury resulted. The tree has been shortened by over 4 metres. (Horizontal trees are the Christmas theme this year!)

The centre pages highlight work by children attending the Estonian School in London. There are also reports on pre-Christmas events in London and Leicester. The star act at the London Estonian Society event was Ivo Linna, whilst a newly formed choir performed in Leicester together with soloist Siiri Känd.

LAULULUST, MIS EI TUNNE RIIGIPIIRE

Eriliseks tegi REE koori projekti asjaolu, et lisaks koorile esines ka solist Siiri Känd Eestist. Siiri soololaulud vaheldumisi kooriga koos esitatakse lauludega tegid kava põnevaks ning vaheldusrikkaks. Peale koori esinemise lõppu esines Siiri ka

Remi Kübar is the subject of this month’s interview. Remi is a landscape architect who, in his spare time, sings in the London Estonian Mixed Choir and the European Estonian Choir. He lives in London with his wife, Triin, and baby Tanel.

Reported on the front page is the award of “Citizen of the Year” to footballer Konstantin Vassiljev, who follows in the footsteps of many distinguished people.

Other awards to individuals, who have been commended for their efforts in upholding Estonianism by the Foreign Minister, Urmas Paet, are also reported. They include three recipients from Great Britain. In the editorial column Reet and Toomas thank the readership for their continued support in keeping the Eesti Hääl newspaper alive.

On the other hand, another article on the same page describes the difficulties being experienced by the Estonian newspaper in the USA “Vaba Eesti Sõna”, which if it does not receive a cash injection will be ceasing publication in 2012.

And finally - thanks to Virge Taul who is the first for some time to write in response to the editor!

Majas 26.novembril. Minu jaoks oli see võimas ja meeldejääv kogemus- laulda koos ühendatud-eestlaste kooriga, mille liikmed on pärit mitmetest erinevatest riikidest, kes nii vähese ajaga omandasid üsna raske repertuaari! Minu suur lugupidamine REE koori liikmetele sellise pühendumuse ja kauni esituse eest! Ja muidugi ka suur tänu Reedale kõige selle töö eest! Leicesteri Eesti Majast võtsin endaga kaasa väga kaunid ja meeldejäävad emotsioonid! Nii kontserdist, korraldusest kui ka sealsetest meeldivatest ja sõbralikest inimestest.

*Kuidas Sulle tundub, kas siinne eestlastest publik oli ka kuidagi erinev publikust Eestis?*

**SK:** Inglismaa eestlaste publik erines veidi siiski publikust Eestis. Nimelt selles, et nad olid siiramad, sõbralikumad, tänulikumad ja tundlikumad. Tuues nendeni kaunist muusikat eesti keeles, oli kohati tunne, et teen midagi väga olulist ja vastutusriikast. Soe vastuvõtt kõigele sellele oli minu jaoks äärmiselt oluline ja emotsiooniderikas.

*Millal Sind taas Inglismaal kuulda ja näha saab?*

**SK:** Loodan, et järgmisel aastal – jaanipäeva paiku ja novembri lõpu poole. Aga senikaua võib mind kuulda koos Reet Kromeliga CD plaadil "Kasvada Lapseks", mis sobib kuulamiseks eriti jõuluajal ja CD plaadil "Amigo", mis koosneb eestikeelsest latiino rütmidega tantsumuusikast. Infot plaatide kohta Inglismaal saab Reet Kromeli käest.

Ja otsas ta oligi- esimene REE koori laager. Lauljatel silmad särasid, sest koos oli veedetud toredalt aega nii seltskondlikult kui ka loomulikult koos musitseerides. Sisimas tunne, et koos oli korda saadetud midagi väga erilist. Kindlasti tuli lauljatele juurde palju enesekindlust, sest muusikalises mõttes sai nihutatud piire, milleks arvati end suutelised olevat ning endid lauljatena ületatud.

Siri Sillasoo

| T A G A S I V A A T E D - E E S T I H Ä Ä L E S 1 9 7 1 - 7 2                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>24. detsember 1971</b><br>Konrad Veem<br>peapiiskopiks<br>Nagu kuuleme, on peapiiskopi valimistel Rootsis ära antud 69 häält, milledest üks tühistati. Abipraost K. Veem’ile antud 35 häält ja prasot R. Koolmeistreile 33 häält. Seega on valitud peapiiskopiks Konrad Veem. | <b>6. jaanuar 1972</b><br>Eestlasest Autosportlase edu<br>Nagu „Glamorgan Gazette” teatab, võitis Cardiffis elav eestlane Reinhold Perens, 23 a. vana, osa R.A.C rahvusvahelisest võidusõidust ja tuli oma meeskonnaga – Port Talbot Motor Club, teisele kohale. Temale annetati 2400 miilise sõidu eest vastav auhind. | <b>14. jaanuar 1972</b><br>Kriis jätkub Euroopas<br>Inglise uurimisinstituut National Institute of Economic and Social Research märgib oma raportis, et Lääne-Euroopas on oodata järgmisel aastal üha suurenevat tööpuudust ja hindade tõusu. Rapordis väidetakse, et rahvusvahelise rahanduskriisi kiire lahendamine parandab ainult osaliselt olukorda!! |



# EELSEISVAD ÜRITUSED

## Jõuluteenistused

Festikeelne Jõulujumalateenistus Londonis toimub  
23. Detsembril kell 16:00, Rootsi luterlikus kirikus,  
6-11 Harcourt Street w1h 4ag  
teenib õp. Tagle Heinla; Laulub LFS Segakoor  
Lähim metroojaam: Edgware Road  
Pärast teenistust on kirikus kohvilaud  
Leicesteris - 17. Detsembril, kell 14:30  
Church of the Martyrs, 19 Westcotes Drive. Ies ogt  
teenib õp. Valdo Lust  
Bradfordi Eesti Kodus  
18. detsembril kell 15:00; teenib õp. Valdo Lust

## Vabariigi aastapäeva teenistused 2012

Pidulik Vabariigi aastapäeva jumalateenistus ja Londoni  
koguduse 65. aastapäeva tähistamine toimub neljapäeval,  
23. veebruaril 2012, kell 17:00. Soome Meremeeste  
Kirikus, 33 Albion Street, Rotherhithe se16 7hz  
Teenivad Välis-Eesti piiskop Andres Taul;  
õp. Tagle Heinla ja piiskop Jana Jeruma-Grinberga  
Vabariigi aastapäeva jumalateenistus Bradfordis  
toimub laupäeval, 25. veebruaril 2012  
Teenib Välis-Eesti piiskop Andres Taul

## ABISTAMISE KOMITEE LONDONIS

kutsub teid Eesti Majja Londonis ja palub teie lahet osavõttu  
uue aasta lõunasöögist **22. jaanuaril**, kell 13:00 kus saate  
jälle maitsta eestipärast toitu ja vestelda sõpradega.

Lõunasöögi hind £7.00 (kuni 10-a vanustele tasuta)

Osavõttust palutakse teatada pr Ida Lemsalule - 020 8893 3816  
või email adelles@btinternet.com

Toimub ka loterii ja annetused loteriivõitudeks on oodatud. Lastele  
mängunurk avatud.

Eesti Maja Londonis, 18 Chepstow Villas, London W11 2RB

## LEICESTERI EESTI MAJA

366 Fosse Road North, Leicester LE3 5RS  
Tel: 0116 251 6727

31. detsember **Vana aasta ärasaatmine**

21. jaanuar **Maja peakoosolek** kell 17:00

18. veebruar **Vabariigi aastapäeva tähistamine** 17:00

Baar on avatud reedeti 18.00 kuni 22.00 ja pühapäeviti 12.00 kuni 15.00  
Müügil: Viru Õlu (£30 kast), Saaremaa, Viru Valge ja Vana Tallinn.

## BRADFORDI EESTI KODU

8 Clifton Villas, Bradford BD8 7BY. Tel: 01274 544221

18. detsember **Jõulujumalateenistus** - kell 15:00

**Jõulupidu** - kell 17:00

31. detsember **Vana aasta ärasaatmine**

Eesti Kodu baar on avatud:

**E:** 20:00 - 24:00; **K:** 11:45 - 14:15 ja 18:00 - 24:00;

**R:** 18:00 - 24:00; **L:** 12:00 - 14:00; 17:00 - 24:00;

**P:** 13:00 - 17:00 ja 20:00 - 23:00

Müügil: Saku Õlu, A le Coq, Kiss, Viru Valge; Saaremaa, Vana Tallinn

## JÕULU- JA NÄÄRIKUU

Ly

Palju õnne  
sinu juubelipäeval  
soovib  
I.E.S. Tulevik

### Eesti Hääl soovib sünnipäeva lastele õnne

|           |                           |
|-----------|---------------------------|
| 21. dets. | Tiit Reigo                |
| 25. dets. | Klaus Ratnik              |
| 29. dets. | Linda Lembra              |
| 30. dets. | Aleksander Murd           |
| 1. jaan.  | Helgi Öpik                |
| 3. jaan.  | Evi Vink                  |
| 6. jaan.  | Ingrid Williams           |
| 9. jaan.  | Richard Tofrik (juubilar) |
| 11. jaan. | Ants Aug (juubilar)       |
| 14. jaan. | Meeri Jeckalejs           |

### Tähtpäevad

|           |                |
|-----------|----------------|
| 24. dets. | Jõululaupäev   |
| 31. dets. | Vanaaasta lõpp |

### Sündinud

|                |                              |
|----------------|------------------------------|
| 22. dets. 1868 | Jaan Tõnisson, riigitegelane |
| 24. dets. 1843 | Lydia Koidula, luuletaja     |
| 26. dets. 1803 | F R Kreutzwald, kirjanik     |
| 26. dets. 1953 | Toomas-Hendrik Ilves         |
| 30. dets. 1962 | Paavo Järvi, dirigent        |
| 1. jaan. 1799  | F R Faehmann, kirjanik       |
| 2. jaan. 1890  | Henrik Visnapuu, luuletaja   |
| 7. jaan. 1916  | Paul Keres, maletaja         |
| 7. jaan. 1887  | Oskar Luts, kirjanik         |
| 9. jaan. 1891  | August Gailit, kirjanik      |

### Surnud

|                |                                |
|----------------|--------------------------------|
| 16. dets. 1982 | Vilibald Raud, diplomaat       |
| 21. dets. 1982 | Ants Oras, kirjandusteadlane   |
| 26. dets. 1933 | Eduard Vilde, kirjanik         |
| 31. dets. 1949 | Raimond Valgre, helilooja      |
| 5. jaan. 1977  | Artur Adson, kirjanik          |
| 8. jaan. 1954  | Eduard Wiiralt, graafik        |
| 9. jaan. 1945  | Jüri Uluots, riigitegelane     |
| 11. jaan. 1909 | K.A.Hermann, keeleteadlane     |
| 13. jaan. 1907 | Jakob Hurt, rahvaluuleteadlane |

### Mälestame Inglismaal lahkunud

|                |                                   |
|----------------|-----------------------------------|
| 19. dets. 1998 | Salme Aareandi                    |
| 21. dets. 1990 | Are Helbemäe                      |
| 1. jaan. 1985  | Liki Toona, lavastaja ja näitleja |
| 4. jaan. 1970  | Ilmar Kaasik, sõjaväelane         |
| 4. jaan. 1972  | Lehte Lembra                      |
| 8. jaan. 1999  | Adolf Hanssoo                     |
| 13. jaan. 1997 | Rene Beermann                     |

## IES 'TULEVIK'

2012 Aastakava

|               |                                                             |
|---------------|-------------------------------------------------------------|
| 9 - 11. märts | Seltskondlik nädalalõpp                                     |
| 25-27. mai    | Seltskondlik nädalalõpp                                     |
| 26. mai       | 38 aastapäeva pidulik<br>õhtusöök ja tants                  |
| 12-18. august | Laste Suvelaager                                            |
| 18. august    | Rahvapidu<br>Catthorpe Manor, Catthorpe,<br>Rugby, LE17 6DF |



Armast ema, vanema ja vanavanaema

## SALME FREIBACH'i

sünd: 28.11.1919; Tartumaal

surn: 15.11.2011 Bradfordis

mälestavad

*lapsed Tiit, Toomas ja Tõnu*

*koos lastelastega,*

*õde Leeni ja sugulased Eestis,*

*Rita ja Mall perekonnaga*



Kallist sõpra ja kaasmaalast

## SALME FREIBACH'i

mälestavad leinas

*Karin Rästa*

*Linda Ostrat*

*Lydia Järvi*

*Kalju Ellik*

*Sirje ja Eino*

*Endla ja Harald*

*Klaus Ratnik perega*

*Hilja ja Jim*



Kallist sõpra

## SALME FREIBACH'i

mälestavad leinas

*Kadri, Toivo ja Linda Sakko*



Kallist sõpra

## SALME FREIBACH'i

mälestavad leinas

*Loreida, Ina, Erik ja Nina*

## Leinateateid teistest eesti ajalehtedest

### Eesti Päevaleht (Rootsi)

Juhan Bersmann \*19.11.1942  
Eestis; † 25.09. Göteborgis  
Endel Väin \*19.02.1922  
Rakveres; † 25.10 Stockholmis  
Emma Lilleste \*20.10.1926  
Kaberneemes; † 5.11. Mölndalis  
Ilmar Põrk \*21.19.1922; † 14.11  
Juho Arras \*29.07.1942  
Tallinnas; † 16.11. Stockholmis  
Ilari Meerits \*05.07.1929  
Mustjalas; † 16.11. Stockholmis

### Eesti Elu (Kanada)

Vally Niidas (Kuusk) \*06.06.1933  
Jõhvis; † 25.10 Collingwoodis  
Ebba Põldmaa \*02.04.1925  
Tsoorus; † 28.10 Sault Ste Marie's  
Uno Hellak \*12.06.1927 Tallinnas;  
† 31.10 Sudbury, Ontarios  
Uno Hellak \*12.07.1927  
Tallinnas; † 03.11 Sudburs  
Õie Kuris \*20.02.1923 Väike-  
Maarjas; † 03.11 Ontorios  
Eduard Lepik \*14.06.1923  
Tartumaal; † 04.11 Ontorios  
Valli Treikelder \*25.09.1920  
Paaveres; † 08.11 Vancouveris  
Alma Kadaja \*17.05.1906; † 11.11  
Heljo Raiend \*03.04.1928; † 17.11

Koidula Alajan (Koort) \*09.11.1918  
Tartus; † 13.11 Ontorios  
Kersti Webster (Kangur)  
\*29.04.1936 Tallinnas; † 21.11  
Ontarios  
Aadu Tooming \*9.08.1924; † 27.11  
Leida Lindström \*05.11.1916  
Harjumaal; † 28.11 Ontorios  
**Vaba Eesti Sõna (USA)**  
Yola Lusik \*19.02.1934  
Tallinnas; † 12.10 Portlandis  
Evi Gulbenk (Olep) \*05.1924  
Viljandimaal; † 25.10 Nashvilles  
Erni Männi \*28.12.1927  
Häädemeestes; † 31.10 N.J.  
Prof. Rein Kilksen \*1.08.1927  
Tartus; † 31.10 Hiinas  
Noore Keskküla \*14.02.1915  
Venemaal; † 2.11 Connecticutis  
Märt Riismandel \*10.05.1943  
Põltsamaal; † 10.11 NY State  
Silvia Jürisson (Kraavik)  
\*16.09.1919 Vaivaras; † 18.11  
Wisconsinis  
Vera Tombak \*12.02.1907  
Virumaal; † 18.11 New Yorgis  
Jakob Viks \*02.04.1927 Rõuges;  
† 21.11 Floridas  
Olev Paul \*16.10.1927 Tartus;  
† 24.11 New York State  
**Eesti Rada (Austraalia)**  
Aloys Laasberg \*31.08.1925  
Rakveres; † 10.10 Sydneys

## E E S T I H Ä Ä L E T E L L I M I N E 2 0 1 2

Soovin tellida "Eesti Häält"  
aastaks 2012.

**Aastatellimus - £22-00**



Postikulud tõusevad  
aprillikuus ja selle tõttu oleme  
sunnitud hinda tõstma £22  
peale.

Tellijani nimi: .....

Kui juhuslikult saabus teile  
selle lehega meeldetuletus  
aga olete juba maksnud siis  
palume meile teatada.

Aadress:.....

.....Postiindeks:.....

Tšekid palume kirjutada "Estonian News" nimele ja saata – „Estonian News“, 4 Briar Gate, Long Eaton, Nottingham. NG10 4BL.

ESTONIAN NEWS / EESTI HÄÄL - Published by the Association of Estonians in Great Britain

**Toimetaja:** Reet Järvi; **Talitaja:** Toomas Ojasoo; **Kuulutuste esindajad:** **Bradfordis** - Lydia Järvi; **Londonis** - Ida Lemsalu

Vaated Eesti Häälles avaldatud artiklile ei tarvitse alati ühtuda toimetuse seisukohtadega. Iga artikli eest vastutab allkirjutatu. Toimetaja võib teha muudatusi ilma autori loata.

**Tellimishind:** £22 aastaks; välismaale £25. **Leinakuulutused** - £2.50 cm veerul (miinimum £12); **Ühisleinakuulutus** - £4.00 isik; £5 perekond; **Müügikuulutused / reklaamid** - £3 sm veerul  
Tseki saajaks märkige "Estonian News". Aadress: 4 Briar Gate, Long Eaton, Nottingham. NG10 4BL. Telefon: 0115 877 6877; e-mail: info@eestihaal.co.uk

Printed by Spotcolour, Alpertown, London.